

Viel in busch
Bildungs- und Familienzentrum

Ferienprogramm Sommer 2022

برنامج العطلة الصيفية 2022

موسم گرما کی تعطیلات کا پروگرام 2022

Programa de vacaciones Verano 2022

Programme d`été de vacances 2022

Barnaamijka Fasaxa 2022

Program wakacyjny 2022

Программа на летние каникулы 2022

Inhaltsverzeichnis · الفهرس · Оглавление · Kooban · Sommaire · Contenido

Wichtige Informationen auf Deutsch	4
معلومات مهمة	7
اهم معلومات	10
Informacion importante	13
Infos importantes	16
Inscription Macluumaad muhiim ah.....	19
Ważne informacje.....	22
Важная информация.....	25
Informacione të rëndësishme në gjuhën shqipe.....	28
Unsere Familienausflüge	31
Unsere Kultur Ausflüge ab 16.....	34
Unsere Angebote für Kinder und Jugendliche	36
Angebot für Mädchen	38
Unsere Ausflüge für Vater und Kind.....	39
Kontakt	40

Wichtige Informationen auf Deutsch

Wir begrüßen euch ganz herzlich und freuen uns schon sehr auf die Zeit mit euch.
Das Motto unseres Ferienprogramms heißt: „Das Leben ist bunt und schön“.
Wir beschäftigen uns viel mit Farbe, Beethoven und der Rheinromantik.

Wir haben verschiedene Ausflüge und Workshops für Familien, für Kinder, für Väter mit ihren Kindern, für Erwachsene ab 16 und Personen mit körperlichen Einschränkungen geplant.
Schau bei jedem Angebot nach, ob es für dich geeignet ist. Dort findest du Hinweise, die dir dabei helfen, den richtigen Ausflug für dich zu finden.

Es gelten die aktuellen Corona-Verordnungen – zurzeit gibt es keine Einschränkungen, außer teilweise eine Maskenpflicht.

Die Ferienbegleiter*innen:

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy,

Das Bildungs- und Familienzentrum Vielinbusch wird gefördert durch die Stadt Bonn.
Manche Ausflüge und Workshops werden gefördert durch die Stiftung Jugendhilfe der Sparkasse Köln Bonn und das Bundesministerium des Inneren.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen**



Das musst du wissen

- Auf Seite 6 findest du eine Übersicht des ganzen Ferienprogramms. Ab Seite 32 kannst du dann genau nachlesen, was wir vorhaben.
- **Alle** Ferienangebote sind mit Anmeldung (Seite 5).
- Die Anmeldung ist **verbindlich!** Wir kaufen für dich Tickets ein.
- Damit möglichst viele mitmachen können, sollte jede Familie nur einen Ausflug oder Workshop pro Ferienwoche buchen.
- Für jeden Ausflug erwarten wir einen **Kostenbeitrag** von € 2,- pro Person (Ausnahme: Kinder unter 3 Jahren)
- Treffpunkt für **alle** Ausflüge ist das Haus Vielinbusch.
- Bitte kein Plastikbesteck und Trinkpäckchen mitnehmen.
Wir möchten möglichst keinen Müll hinterlassen - „Danke“ sagt die Natur.
- Denkt bitte auch an Regen- und Sonnenschutz.
- Wertsachen am besten zuhause lassen!

Damit alles gut klappt, achte auf Folgendes:



Für alle unsere Angebote gilt: Bitte immer **pünktlich** da sein. Wenn du dieses Symbol siehst, gibt es eine **verbindliche** Anfangszeit – das bedeutet, wenn du zu spät kommst, kannst du nicht teilnehmen!



Jede und jeder soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen.



Heute gehen wir wandern. Du musst gut gehen können.



Bringe bitte etwas zu essen und zu trinken mit. Nimm bitte möglichst nur gesunde Lebensmittel mit. Zum Beispiel Obst, Gemüse, Salat und Brot.



Dieser Ausflug/Workshop ist für Rollator, Rollstuhl, Rollmobil und Personen, die nicht gut laufen können, besonders geeignet

16+

Dieser Ausflug ist für Menschen ab 16 Jahre geeignet.

Anmeldung ab 07.06.2022

1. Du kannst dich an der Info im Haus Vielinbusch persönlich anmelden, **dienstags bis freitags von 9:00-17:00 Uhr**. Dann bekommst du von uns eine Bestätigung. Nur mit der Bestätigung kannst du den Ausflug/den Workshop besuchen. Nimm immer die Anmeldebestätigung zum Ausflug mit!
2. Für die Ausflüge brauchen wir von dir einen Unkostenbeitrag in Höhe von € 2,- und ein Pfand in Höhe von € 5,- pro Person. Das Pfand bekommst du am Tag des Ausflugs zurück, aber nur, wenn du teilnimmst.
3. Leider können wir keine kurzfristigen Änderungen und auch keine Ersatzteilnehmer annehmen. Wenn du nicht teilnehmen kannst, sag uns bitte trotzdem Bescheid.
4. Wir möchten gerne viele schöne Fotos machen. Sag uns bitte Bescheid, wenn du nicht auf einem Foto sein möchtest.

Übersicht

Datum	Titel	Details auf Seite
27.06.- 01.07.	Kunstprojekt „Die Nacht am Drachenfels“ zum Thema Nachhaltigkeit und Natur für Kinder und Jugendliche (11-20 Jahre)	37
28.06.	Familienausflug zum Rheinischen Landesmuseum mit Führung und Workshop	31
29.06.	Kultur-Ausflug ab 16 nach Rhöndorf mit Führung durch das Museum Konrad-Adenauer-Haus	34
30.06.	Familienausflug zum Fischereimuseum in Bergheim mit Führung	31
02.07.	Ausflug für Väter mit Kindern ab 5 ins Museum mit der Maus, Köln	39
03.07.- 06.07.	Eifelfahrt an den Rursee für Mädchen 9-18 Jahre	38
04.07.	Familienausflug mit dem Schiff zum Kloster Heisterbach mit Führung	32
05.07.	Kultur-Ausflug ab 16 zum Schloss Drachenburg mit Führung	34
07.07.	Familienausflug zum Brühler Schloss mit Kinderführung	32
11.07.- 17.07.	Theaterworkshop mit Aufführung und Theaterbesuch für Kinder 9-15 Jahre	36
12.07.	Familienausflug in die Bundeskunsthalle mit Führung und Workshop für Kinder ab 2 Jahre	33
14.07.	Kultur-Ausflug ab 16 mit dem Schiff nach Unkel und Führung im Willy-Brandt-Forum	35
16.07.	Ausflug für Väter mit Kindern in den Wildpark Rolandseck	.39

ضيوفنا الأعزاء من تانينبوش وضواحيه

نرحب بكم بحرارة ونتطلع إلى الوقت معكم.
شعار برنامج العطلات لدينا هو: "الحياة ملونة وجميلة".
نحن نتعامل كثيرا مع اللون وبيتھوفن ورومانسية الراين.

لقد خططنا لرحلات وورش عمل مختلفة للعائلات والأطفال والآباء مع أطفالهم والبالغين الذين تتراوح أعمارهم بين 16 عاما وما فوق وللأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية.
تحقق من كل عرض لمعرفة ما إذا كان مناسباً لك. سوف تجد في هذا الكتاب معلومات تساعدك في العثور على الرحلة المناسبة لك.

تنطبق لوائح كورونا الحالية - لا توجد قيود حالياً، باستثناء في بعض الحالات شرط الكمامة.

رفاق العطلة:

كاتيا شونيبورن، سلوى أودا، لينا تيلين، فيكتوريا ويز، كيرستين غراو، زوفيا بوتاك، لارا غودرز، غابرييل نيوس سيفيليك، أمينة أيناتان، حسن بربر، محمود نيازي،

يتم تمويل الرحلات وورش العمل من قبل: وقف شبار كسا كولن بون لدعم الأطفال والشباب، و وزارة الداخلية الاتحادية. يتم تمويل المركز الثقافي والأسري فيلينبوش من قبل مدينة بون.

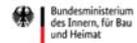


Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

يجب أن تعلم الآتي:

1. في الصفحة 9 ستجد نظرة عامة على برنامج العطلة بأكمله. من الصفحة 32 يمكنك بعد ذلك قراءة بالضبط ما نخطط له.
2. جميع عروض العطلات مع التسجيل (الصفحة 8).
3. التسجيل ملزم! نحن نشترى تذاكر لك.
4. حتى يتمكن أكبر عدد ممكن من المشاركة، يجب على كل عائلة حجز رحلة واحدة أو ورشة عمل واحدة فقط في أسبوع العطلة.
5. لكل رحلة - نتوقع مساهمة € 2، - للشخص الواحد (استثناء: الأطفال دون سن 3 سنوات)
6. نقطة اللقاء لجميع الرحلات هو مقر فيلينبوش.

7. من فضلك لا تأخذ أدوات المائدة البلاستيكية ومشروبات بلاستيكية. نحن لا نريد أن نترك أي القمامة وراء - "شكرا" تقول لكم الطبيعة.
8. يرجى أيضا التفكير في المطر والحماية من الشمس.
9. من الأفضل أن تترك الأشياء الثمينة في المنزل!

انتبه من الآتي لكي يمر كل شيء بشكل جيد.

لجميع عروضنا: يرجى أن تكون دائما في الوقت المحدد. إذا رأيت هذا الرمز ، فهناك وقت بدء إلزامي وهذا يعني أنه إذا تأخرت ، فلا يمكنك الحضور!



في اغلب الاحيان يمكن للجميع على الإستمتاع بعروضنا. لكن في بعض الأحيان لا يشارك الكثير أو فقط بعض الأشخاص.



اليوم نذهب للمشي لمسافات طويلة. يجب أن تكون قادرًا على ذلك جيدًا.



يرجى إحضار شيء للأكل والشرب. يرجى أخذ الأطعمة الصحية فقط، على سبيل المثال ، الفواكه، الخضروات، السلطة، الخبز.



هذه الرحلات / ورشات العمل مناسبة بشكل خاص للمسنين وللكراسي المتحركة والأشخاص الذين لا يستطيعون المشي بشكل جيد



هذه الرحلة مناسبة للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 16 عاما وما فوق.

16+

التسجيل اعتبارا من 2022.06.07

1. يمكنك التسجيل شخصيا في استعلامات مقر فيلينبوش ، من الثلاثاء إلى الجمعة من الساعة 9:00 صباحا إلى الساعة 5:00 مساء. ثم ستتلقى تأكيدا منا. فقط مع التأكيد يمكنك زيارة الرحلة / ورشة العمل. خذ دائما تأكيد التسجيل للرحلة معك!
2. للرحلات نحتاج منكم مساهمة بمبلغ € 2 لكل مشارك او مشاركة - وإيداع € 5 لكل مشارك او مشاركة.
3. سوف تحصل على وديعة يوم الرحلة، ولكن فقط لمن شارك.
4. بعد التسجيل لا يمكننا قبول أي تغييرات أو مشاركين بديلين.
5. إذا كنت غير قادر على المشاركة، يرجى إعلامنا بذلك في كل الحالات.
6. نود أن نلتقط العديد من الصور الجميلة. اعلما إذا كنت لا تريد أن تكون في صور.

استعراض إجمالي للرحلات

التاريخ	العنوان	التفاصيل في الصفحة رقم
07.01-06.27	مشروع فني "الليلة في دراخنفلز" حول موضوع الاستدامة والطبيعة للأطفال والشباب (11-20 سنة)	37
28.06	رحلة عائلية إلى متحف راينيشيس لاندز مع جولة بصحبة مرشدين وورشنة عمل	31
29.06	رحلة ثقافية من 16 إلى روندورف مع جولة بصحبة مرشدين عبر متحف كونراد أديناور هاوس	34
06.30	رحلة عائلية إلى متحف الصيد في بيرغهايم مع جولة بصحبة المرشدين	31
07.02	رحلة للآباء مع الابناء من 5 سنوات إلى متحف الماوس في كولونيا	39
07.03-07.06	رحلة للفتيات 9-18 سنة إلى إيغل رورسي	38
07.04	رحلة عائلية بالقرب إلى دير هايسترباخ مع جولة بصحبة المرشدين	32
07.05	رحلة ثقافية إلى قلعة دراخنبورغ في كونيجسوينتر مع جولة بصحبة المرشدين. 16 عاما وما فوق.	34
07.07	رحلة عائلية إلى قلعة بروهل مع جولة للأطفال	32
07.11-07.17	ورشنة عمل مسرحية مع عرض وزيارة مسرحية للأطفال 9-15 سنة	36
07.12	رحلة عائلية إلى قاعة الفنون الفيدرالية و جولة مصحوبة بالمرشدين وورشنة عمل للأطفال من 2 سنوات	33
07.14	رحلة ثقافية بالقرب إلى أونكل وجولة بصحبة المرشدين في منتدى ويلي براندت. 16 عاما وما فوق.	35
07.16	رحلة للآباء مع الابناء إلى حديقة رولاندسيك للحياة البرية	39

ٹیننٹس اور اس پاس کے علاقے سے آنے والے مہمانوں موسم گرما کی تعطیلات 2022 کے لئے یہ ہمارا تعطیل کا پروگرام ہے۔ ہم آپ کا پرتپاک استقبال کرتے ہیں اور آپ کے ساتھ وقت گزارنے کے منتظر ہیں۔ ہمارے چہٹیوں کے پروگرام کا نعرہ ہے: "زندگی رنگین اور خوبصورت ہے"۔ ہم نے خاندانوں، بچوں کے لیے، اپنے بچوں کے ساتھ باپوں کے لیے، 16 سال سے زیادہ عمر کے بالغوں اور جسمانی معذوریوں کے لیے مختلف سیر و تفریح اور ورکشاپس کا منصوبہ بنایا ہے۔ ہر پیشکش کو چیک کریں کہ آیا یہ آپ کے لیے صحیح ہے۔ وہاں آپ کو اپنے لیے صحیح سیر تلاش کرنے میں مدد کرنے کے لیے تجاویز ملیں گی۔

اہم نوٹ: موجودہ کورونا کے ضوابط لاگو ہوتے ہیں - فی الحال کوئی پابندیاں نہیں ہیں، سوائے کچھ معاملات میں ماسک کی ضرورت۔ تمام سوالات کے ل: ہم آپ کے لئے یہاں ہیں:

چہٹی کے ساتھی:

کٹجا شوینیورن، سلوا اوڈا، لینا تھیلن، وکٹوریہ ویز، کرسٹن گراؤ، زوفیا پوٹک، لارا گوٹرز، گیبریل نیوس-سیویلیک، امینہ عینان، حسن بریر، محمود نیاز ی

دیگر ساتھی: پالینہ ماشا اللہ (سماجی کام کی طالبہ، ٹی ایچ کولون اور صلوه اودا (رضاکار مددگار گھومنے پھرنے اور ورکشاپس کے لئے مالی معاونت سپارکاسی کولن بون اور وفاقی وزارت داخلہ کے ذریعہ دی جاتی ہے۔ واپلنٹس میں تعلیم اور خاندانی مرکز کو بون شہر، وفاقی وزارت داخلہ اور بون میں سپارکاسی کے ہوتھ ویلفینز فاؤنڈیشن کے ذریعہ مالی تعاون حاصل ہے۔



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:

Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat
aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



آپ کو یہ معلوم ہونا چاہئے

صفحہ 12 اور 32 سے آپ بالکل وہی پڑھ سکتے ہیں جو ہم کر رہے ہیں۔

تمام تعطیلات کی پیش کش رجسٹریشن (پیج 11) سے مشروط ہیں۔

رجسٹریشن پابند ہے! ہم آپ کے لئے ٹکٹ خریدیں گے۔

تاکہ زیادہ سے زیادہ لوگ حصہ لے سکیں، ہر خاندان کو چہٹی کے ہفتے میں صرف ایک گھومنے پھرنے یا ورکشاپ کروانا چاہئے۔ ہر گھومنے پھرنے کے لئے ہم فی شخص € 2 کے اخراجات میں شراکت کی توقع کرتے ہیں (استثناء: 3 سال سے کم

عمر کے بچے)

تمام گھومنے پھرنے کے لئے ملاقات کا مقام بازس واپلنٹس ہے۔

براہ کرم اپنے ساتھ کوئی پلاسٹک کٹری یا پینے کے سامان نہ لیں۔

ہم زیادہ سے زیادہ کوڑے دان کو زیادہ سے زیادہ پیچھے چھوڑنا نہیں چاہتے ہیں - فطرت کہتی ہے "شکریہ"۔

براہ کرم بارش اور سورج سے بچاؤ کے بارے میں بھی سوچیں۔

قیمتی سامان گھر پر چھوڑنا بہتر ہے!

آگے آنے والی چیزوں پر توجہ دیں تاکہ سب کچھ ٹھیک رہے۔

ہماری تمام پیش کشوں پر درج ذیل کا اطلاق ہوتا ہے: براہ کرم ہمیشہ وقت پر موجود رہیں۔ اگر آپ کو یہ علامت نظر آتی ہے تو، شروع کرنے کا ایک لازمی وقت ہوتا ہے - اس کا مطلب ہے کہ اگر آپ دیر سے دیر کریں گے تو آپ حصہ نہیں لے سکتے ہیں!



ہر ایک کو ہماری پیش کش کو استعمال کرنے کے قابل ہونا چاہئے۔ لیکن بعض اوقات زیادہ سے زیادہ یا صرف کچھ لوگ ہی حصہ نہیں لے سکتے ہیں۔



آج ہم پیدل سفر کرتے ہیں۔ آپ کو اچھی طرح سے چلنے کے قابل ہونا پڑے گا۔



براہ کرم اپنے ساتھ کھانے پینے کے لئے کچھ لائیں۔ اگر ممکن ہو تو اپنے ساتھ صرف صحتمند کھانا کھائیں۔ مثال کے طور پر پھل، سبزیوں، لیٹس اور روٹی۔



یہ گھومنے پھرنے / ورکشاپ خاص طور پر واکروں، ویل چیئروں، رولر موبائلوں اور ان لوگوں کے لئے موزوں ہے جو اچھی طرح سے نہیں چل سکتے



یہ سیر 16 سال اور اس سے زیادہ عمر کے لوگوں کے لیے موزوں ہے۔

16+

رجسٹر کریں

07.06.2022 سے رجسٹریشن

رجسٹر کرنے کا طریقہ:

1. آپ ذاتی طور پر میں انفارمیشن ڈیسک پر، منگل سے جمعہ صبح 9:00 بجے سے شام 5:00 بجے تک رجسٹر کر سکتے ہیں۔ اس کے بعد آپ کو ہماری طرف سے تصدیق موصول ہوگی۔ آپ تصدیق کے ساتھ ہی گھومنے پھرنے اورکشاپ میں شرکت کر سکتے ہیں۔
2. گھومنے پھرنے پر ہمیشہ اپنے ساتھ رجسٹریشن کی تصدیق لے کر جائیں!
3. گھومنے پھرنے کے لیے ہمیں € 2.00 کے اخراجات اور € 5.00 فی شخص جمع کرنے کی ضرورت ہے۔ آپ کو سیر کے دن ٹیازٹ واپس مل جائے گا، لیکن صرف اس صورت میں جب آپ شرکت کریں۔
4. بدقسمتی سے، ہم آخری لمحات کی تبدیلیوں کو قبول نہیں کر سکتے یا شرکاء کو متبادل نہیں بنا سکتے۔ اگر آپ شرکت کرنے سے قاصر ہیں، تو براہ کرم ہمیں بہر حال بتائیں۔
5. ہم بہت ساری اچھی تصاویر لینا چاہیں گے۔
6. اگر آپ تصویر میں نہیں بننا چاہتے ہیں تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔

تاریخ	عنوان	تفصیلات صفحے پر
27.06.-01.07.	بچوں اور نوجوانوں (11-20 سال) کے لیے پائیداری اور فطرت کے موضوع پر آرٹ پروجیکٹ "دی نائٹ ایٹ ڈریچنفلز"	37
28.06.	Rheinisches Landesmuseum گائیڈڈ ٹور اور ورکشاپ کے ساتھ خاندانی سیر	31
29.06.	میوزیم کے گائیڈڈ ٹور کے Konrad-Adenauer-Haus تک ثقافتی سیر Rhöndorf ساتھ 16 سے	34
30.06	میں ماہی گیری میوزیم میں خاندانی سیر کی Bergheim رہنمائی کی۔	31
02.07.	کولون میں ماؤس کے ساتھ میوزیم میں 5 سال سے بچوں کے ساتھ بایوں کے لیے سیر	39
03.07.-06.07.	کا سفر Rursee کا Eifel 9-18 سال کی لڑکیوں کے لیے	38
04.07.	بیسٹرباخ خانقاہ تک کشتی کے ذریعے خاندانی سیر کی رہنمائی	32
05.07.	میں 16 سے Königswinter ایک گائیڈ کے ساتھ Drachenburg Castle سیر تک ثقافتی	34
07.07.	بچوں کے لیے گائیڈڈ ٹور کے ساتھ برہل کیسل کی فیملی سیر	32
11.07.-17.07.	9-15 سال کے بچوں کے لئے کارکردگی اور تھیٹر کے دورے کے ساتھ تھیٹر ورکشاپ	36
12.07.	2 سال یا اس سے زیادہ عمر کے بچوں کے لیے گائیڈڈ ٹور اور ورکشاپ کے ساتھ ہنڈسکستہلے کا خاندانی سیر	33
14.07	16 سے بذریعہ کشتی انکل تک ثقافتی سیر اور ولی برانڈٹ فورم کا گائیڈڈ ٹور	35
16.07	بچوں کے ساتھ باپ دادا کے لیے وائلڈ لائف پارک کی سیر Rolandseck	.39

Información importante

Le saludamos muy calurosamente y esperamos con ansias el tiempo con usted. El lema de nuestro programa de vacaciones es: "La vida es colorida y hermosa". Tratamos mucho con el color, Beethoven y el romanticismo del Rin.

Hemos planificado diversas excursiones y talleres para familias, para niños, para padres con sus hijos, para adultos mayores de 16 años y para personas con discapacidad física.

Revisa cada oferta para ver si es adecuada para ti. Aquí encontrarás consejos para ayudarte a encontrar el viaje adecuado para ti.

Se aplican las regulaciones actuales de Corona: actualmente no hay restricciones, excepto en algunos casos un requisito de máscara.

Los compañeros de vacaciones:

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy,

El Centro de Educación y Familia Vielinbusch está financiado por la ciudad de Bonn. Algunas excursiones y talleres son financiados por la Stiftung Jugendhilfe de Sparkasse Köln Bonn y el Ministerio Federal del Interior.



Stiftung Jugendhilfe
der Sparkasse in Bonn

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



Lo que necesitas

- **En la página 15** encontrará una descripción general de todo el programa de vacaciones.
Desde la página 32 puede leer exactamente lo que estamos planeando.
- **Todas las** ofertas de vacaciones son con registro (página 14).
- **¡El registro es vinculante!** Compramos entradas para ti.
- **Para que** puedan participar el mayor número posible, cada familia solo debe reservar una excursión o taller por semana de vacaciones.
- **Por cada** excursión esperamos una **tarifa** de € 2,- por persona (excepción: niños menores de 3 años)
- **El punto de encuentro** para **todas las** excursiones es la casa Vielinbusch.
- **Por favor, no lleve** cubiertos de plástico y paquetes para beber con usted. No queremos dejar basura atrás - "Gracias" dice la naturaleza.
- **Por favor,** piense también en la lluvia y la protección solar.
- **¡Lo mejor** es dejar objetos de valor en casa!

Para que todo salga bien, preste atención a lo siguiente:



Lo siguiente se aplica a todas nuestras ofertas: Por favor, siempre esté allí a tiempo. Si ve este símbolo, hay una **hora de inicio vinculante**, ¡esto significa que si llega tarde, no podrá participar!



Todo el mundo debería poder utilizar nuestra oferta. Pero a veces no pueden participar tantos, o solo ciertas personas.



Hoy vamos de excursión. Tienes que ser capaz de caminar bien.



Por favor, traiga algo para comer y beber. Si es posible, lleve solo alimentos saludables con usted. Por ejemplo, Frutas, Verduras, Ensenada y Pan.



Esta excursión / taller es especialmente adecuado para caminantes, sillas de ruedas, carritos y personas que no pueden caminar bien

16+

Esta excursión es adecuada para personas mayores de 16 años. de ruedas, carritos y personas que no pueden caminar bien

Inscripción a partir del 07.06.2022

1. Puede registrarse personalmente en la información en Haus Vielinbusch, **de martes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.** A continuación, recibirá una confirmación de nuestra parte. Solo con la confirmación se puede visitar la excursión/taller. ¡Siempre lleve consigo la confirmación de registro para la excursión!
2. Para las excursiones necesitamos de usted una contribución a los gastos de € 2, - y un depósito de € 5, - por persona. Recibirá el depósito de vuelta el día de la excursión, pero solo si participa.
3. Desafortunadamente, no podemos aceptar ningún cambio a corto plazo o sustituir a los participantes.
Si no puede participar, háganoslo saber de todos modos.
4. Nos gustaría tomar muchas fotos hermosas. Por favor, háganos saber si no quiere estar en una foto.

Vista general de Viajes

Fecha	Titel	Detalles en la página
27.06.- 01.07.	Proyecto de arte "La Noche en Drachenfels" sobre el tema de la sostenibilidad y la naturaleza para niños y jóvenes (11-20 años)	37
28.06.	Excursión familiar al Rheinisches Landesmuseum con visita guiada y taller	31
29.06.	Excursión cultural de 16 a Rhöndorf con visita guiada por el Museo Konrad-Adenauer-Haus	34
30.06.	Excursión familiar al Museo de la Pesca en Bergheim con visita guiada	31
02.07.	Excursión para padres con niños a partir de 5 años al museo con el ratón en Colonia	39
03.07.- 06.07.	Viaje Eifel Rursee para niñas de 9 a 18 años	38
04.07.	Excursión familiar en barco al monasterio de Heisterbach con visita guiada	32
05.07.	Excursión cultural desde el 16 al castillo de Drachenburg en Königswinter con visita guiada	34
07.07.	Excursión familiar al Castillo de Brühl con tour para niños	32
11.07.- 17.07.	Taller de teatro con performance y visita teatral para niños de 9 a 15 años	36
12.07.	Excursión familiar a la Bundeskunsthalle con visita guiada y taller para niños a partir de 2 años	33
14.07	Excursión cultural a partir de los 16 años en barco a Unkel y visita guiada en el Willy Brandt Forum	35
16.07.	Excursión para padres con niños al Parque de Vida Silvestre Rolandseck	39

Infos importantes

Nous sommes heureux de vous retrouver et partager notre temps avec vous. Nous sommes heureux de vous retrouver et partager notre temps avec vous.
Le thème de notre programme cette année: " La vie tout en couleurs et belle ".
Nous voyons en couleurs, Beethoven, Le Rhin Romantique.

Nous avons organisé différentes excursions, randonnées et ateliers pour les familles, les enfants, les pères avec leurs enfants, les adultes à partir de 16 ans et les personnes handicapées..

Regardes quelles offres peuvent au mieux te convenir et trouves y les conseils qui t'aideront à mieux les choisir.

Sont à observer les mesures actuelles pour le Corona. Pour le moment il n'y a pas de restrictions sauf pour le port du masque.

Les accompagnatrices et accompagnateurs sont:

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuß-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy.

La Centre Haus Vielinbusch est encourager de la Cité de Bonn, la Programme de vacances est proteger du Stiftung Jugendhilfe et du ministere fédérale interieur d'Allemagne.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**



Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



Cela tu dois le savoir !

- Sur la page 18 tu trouveras une liste de tous les programmes de vacances.
- A partir de la page 32 tu pourras lire exactement ce que nous proposons.
- Toutes les offres seront avec inscription en page 17.
- L'inscription sera obligatoire. Nous t'achetons des tickets !.
Pour que beaucoup puissent y participer chaque famille devra réserver une excursion ou un atelier par semaine de vacances.
- Pour chaque excursion une participation aux dépenses de 2 € par personne (Exception pour les enfants de moins de trois ans).
- Point de rencontre et départ des excursions: le centre " Vielinbusch "
- Par soucis pour l'environnement, il est demandé de ne pas emportés de couverts en plastiques ainsi que des packs de boisson. **Ne laissons pas de poubelles derrière-nous. Respectons la nature!**
- Pensez s'il vous plaît à vous munir de vêtements de pluie ainsi que de protection solaire.
- Laissez les objets de valeurs à la maison!

Pour le bon fonctionnement respecte les règles suivantes :

Chaque proposition est suivi d'un pictogramme qui vous donne des informations importantes à suivre:

Sois ponctuel, ainsi nous serons à l'heure tous ensemble.



Chaque participante et participant peut bénéficier des activités. Mais quelques unes sont parfois limités en nombre et d'autres faites pour un certain groupe de personnes.



Nous faisons une petite marche à pied. Penses à prendre des chaussures adéquates.



Apportes assez de Nourriture et de boissons si possible des aliments sains par exemple fruits, légumes, salade, pain etc...



Cette Excursion / cet Atelier est particulièrement adaptée(é) pour les personnes ayant des difficultés à se déplacer à pied, en fauteuil

16+

Excursions autorisées pour les personnes à partir de 16 ans

Inscription

A partir du 07.06.2022

Fonctionnement de l'inscription:

1. Tu peux t'inscrire directement au guichet "Infos" du centre "Vielenbusch" du mardi au vendredi de 9:00 à 17 :00 heures.
Tu reçois de notre part une notification. Avec celle-ci seulement tu peux prendre part aux excursions et ateliers.
Tu dois toujours de munir de ton inscription pour les excursions(Anmeldebestätigung).
2. Pour les excursions, il te sera demandé une consigne de 5 € par personne qui te sera remboursé le jour de l'excursion si tu y participes ainsi que une participation de 2 € aux frais .
3. Malheureusement, il nous est impossible d'effectuer des changements ou remplacements de dernières minutes. Si tu ne peux pas y prendre part préviens nous.
4. Nous aimerions prendre beaucoup de belles photos. S'il vous plaît laissez-nous savoir si vous **ne voulez pas** être dans une photo.

Sommaire

Date	Titre	Détails à la page x
27.06 - 01.07.	Atelier d'art "La nuit au Drachenfels" sur le thème développement durable et nature pour enfants et jeunes (10-20 ans).	37
28.06.	Excursion familiale au " Landes muséum " avec visite guidée et Atelier.	31
29.06.	Excursion culturelle à partir de 16 ans avec visite guidée à la maison musée de Konrad Adenauer à Rhöndorf.	34
30.06.	Excursion familiale au musée de la pêche avec visite guidée à Bergheim.	31
02.07.	Excursion pour les pères avec leurs enfants à partir de 5 ans au musée: "Die Maus " à Cologne.	39
03.07-06.07.	Voyage dans la Eifel en direction de "Rursee" pour jeunes filles de 9 à 18 ans.	38
04.07.	Excursion en famille avec le bateau jusqu'au " Cloître Heisterbach" avec visite guidée	32
05.07.	Excursion Culturelle à partir de 16 ans au château du " Drachenburg " à Königswinter avec visit guidée.	34
07.07.	Excursion familiale au château de Brühl avec visite guidée pour enfants.	32
11.07.- 17.07.	Atelier théâtre avec représentation et visite de théâtre pour enfants de 9 à 15 ans.	36
12.07.	Excursion familiale à la " Bundeskunsthalle " avec visite et atelier pour enfants à partir de 2 ans.	33
14.07.	Excursion culturelle avec le bateau à Unkel avec visite guidé au musée-forum " Willy Brandt " à partir de 16 ans.	35
16.07.	Excursion pour les pères avec leurs enfants au parc animalier du " Rolandseck ".	.39

Inscription Macluumaad muhiim ah

Aad baan idiin salaamaynaa waxana rajaynaynaa inaynu wakhti wada qaadano Halhayska barnaamijka fasaxeenu waa „Noloshu way midabo iyo qurux badan tahay“

Waxan u qorshaynay qoysaska, Aabayaasha iyo caruurtooda, iyo dadka waawayn iyo dadka naafada ahba hawl fudud. Fiiro in wax kuu qalma aad ka hesho. Waxad ka heli talooyin kaa caawin doona sidaad ku ogaan lahayd in midkood kugu fiican yahay.

Wali nidaamkii Koronuhu oo ka mid yahay qayb ka mid ah Maaskaha wuu jiraa, lakinse ma jiro kala-fogaanshihi.

Fasaxan waxaa inagu wahelinaya:

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy

Dalxiisyadan-gaagaaban iyo hawl-barashooyinka ama tababaradan waxaa caawinaya ama maalgaliyay Sparkasse Köln/Bonn iyo Wasaarada Arimaha Gudaha. Xarunta qoyska iyo Kobcinta tacliinta waxaa caawiya Magaalada Bonn, Ururka caawimaada dhalinta ee Sparkasse Köln/Bonn, Wasaarada Arimaha Gudaha.



Waxyaabaha ay tahay inaad ogaato:

- Bogga 21 waxaad ka heli kartaa guudahaanba Barnaamijka-fasaxa. Laga bilaabo bogga 32 waxaad si buuxda uga akhrisan kartaa waxyaabaha aan idiin diyaarinay.
- Barnaamijka fasaxa iyo is-diiwaangalintu, (bogga 20)
- Isdiiwaangalintu waa shuruud, waayo tigidh baanu kuu gadaynaa.
- Si qofkasta fursad u helo, waxaa qoyskasta loo ogol yahay inay isdiiwaan galiyaan isbuuciiba hal socdaal-gaaban ah ama Bandhig-hawleed ah.
- Qofkasta waxaan ka rajaynaynaa inuu bixiyo €2, - qofkiiba (marka laga reebo caruurta ka yar 3 sano)
- Goobta kulanku waa Haus-Vielinbusch.
- Fadlan hasoo qaadan maacuunta balastiiga ah iyo cabitaan. Ma rabno inaan qashin daadino. dagaanku markaas buu inoo mahadnaqayaa
- Jawiga lasoco oo soo qaado wax kaa difaaca cadceeda ama roobka
- Gurigaaga kaga soo tag wixii qiimo kuugu fadhiya ama raasamaal ah.

Si hawshanu si fiican ugu socoto, fadlan maskaxda ku hay



Dhammaan waxyaaban aan qabanayno waxay kasiman yihiin in: fadlan marwarba waqtiga la ilaaliyo. Haddii aad aragto calaamadahaas wakhtigu waa bilow ama la dhaqaaqi doonaa, taas oo micnaheedu tahay in haddii aad soo daahdo lagaa tagayo.



Qofka kasta wuu nagala qayb-gali karaa waxyaabaha aan soo bandhigayno. Laakiin mararka qaarkood dad badan ama dadka qaarkiis ayaa ka qayb qaadan karaan.



Maanta waxaan aadeynaa socod. Waa inaad si fiican u socon kartaa.



Fadlan so qaado wax aad cunto iyo aad cabto. Fadlan so qaado cuntada caafimaadka leh kaliya. Tusaale ahaan, miraha, khudaarta, salad iyo rootiga.



Dalxiiskan waxaa loogu talagalay dadka curyaamiinta ama gaadhiga la riixo wata.

16+ Dalxiiskan waxaa loogu talagalay dadka 16 da'doodu gaadho

Is qorida: laga bilaabo 07.06.2022

1. Adigu shakhsiyan waxaad iska soo qori kartaa xarunta Vielinbusch maalinta Talaadada ilaa Jimcaha 9:00 – 17:00. Kadibna waxaan kusiinaynaa warqad cadayn ah, iyada uunbaad kaga qaybgali kartaa dalxiisyadan ama socdaaladan. Fadlan horay usoo qaado cadayntan.
2. Socdaal ama Dalxiiskasta waxaad bixinaysaa 2€ oo aan lagu soo celinaynin iyo 5€ oo lagu soo celin doono qofkiiba. Lacagta kuu soo noqonaysa waxaa lagu siin doonaa maalinta labaxayo markaad soo xaadirto uun.
3. Waanu ka xunahay ma aqbali karno in marka labaxayo aad tidhaa ma baxayo ee lacagta hala ii celiyo sabab lagu fursan waayay mooyee.
4. Waxaan rabnaa inaan sawiro qurxoon ka qaadno daxliisyada iyo socdaaladan. Fadlan noo sheeg inaad rabin in sawri lagaa qaado.

Aragtida Guud

Taariikhda	Cinwaanka	Bogga
27.06. - 01.07.	Farshaxanka „Habeenkii iyo Daraakhanfeels“	37
28.06.	Dalxiiska qoyska ee Matxafka gobolka ee Rhein oo uu ina weheliyo qof ina tusaya.	31
29.06.	Dalxiis-dhaqameed Rhöndorf, Hormuud kasocda matxafka Konrad-Adenauer-Haus. 16+	34
30.06	Dalxiis qoyska ah oo lagu tagi doono Matxafka Kaluunka ee Bergheim.	31
02.07	Dalxiis Aabayaasha iyo Caruurta 5 sano iyo ka wayn oo lagu tagayo matxafka Jiirka ee Köln	39
03.07 - 06.07.	Dalxiis Eifel an den Rursee oo hablaha 9 - 18 jir	38
04.07.	Dalxiis qoyska ah oo markab loo raacayo Kloster Heisterbach, oo uu ina wado hormuud	32
05.07.	Dalxiis-dhaqameed oo 16+ ah oo lagu tagayo Qasriga Drachenburg ee Konigswinter	34
07.07.	Dalxiis qoyska ah oo lagu tagayo Qasriga Brühler, Hormuud caruurta ah baa ina weheliya	32
11.07. - 17.07.	Booqasho tiyaatarka ah oo uu ina weheliyo hormuudcaruurta 9-15 jir	36
12.07.	Dalxiis qoyska ah, Bundeskunsthalle, waxaa ina weheliya Hormuud caruurta 2+ jir ah	33
14.07	Dalxiis dhaqanka ah oo la raacayo Markab, waxaa ina wehelinaya hormuud kasocda madasha Willy-Brand	35
16.07	Dalxiis Aabayaasha iyo Caruurta ah oo lagu tagayo Beerta Duurjoota Rolandseck.	.39

Ważne informacje

Witamy was serdecznie i cieszymy się na wspólny czas spędzony z wami: Motto tegorocznych wakacji brzmi: "życie jest piękne i kolorowe". Motywy przewodnie to kolory, Beethoven i romantyzm reński.

Zaplanowaliśmy różnorodne wycieczki oraz warsztaty dla rodzin, dzieci, tatów i ich dzieci, dorosłych od 16 roku życia oraz osób niepełnosprawnych. Sprawdź przy każdej atrakcji, czy jest dla Ciebie odpowiednia. Tam znajdziesz również wskazówki, które pomogą Ci w wyborze.

Podczas wycieczek panują aktualne rozporządzeniami w sprawie ochrony przed koronawirusem: obecnie żadnych ograniczeń, częściowo obowiązek noszenia maski.

Oto, kto będzie Wam towarzyszył:

Od lewej: Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy.

Wycieczki i warsztaty są sponsorowane przez Sparkase KölnBonn oraz Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. Centrum kultury "Vielinbusch" jest sponsorowane przez miasto Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gelöstert durch:

Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat
aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



To musisz wiedzieć

- Na stronie 24 znajduje spis wszystkich tegorocznych atrakcji. Od strony nr. 32 możesz przeczytać szczegóły (po niemiecku).
- Na **wszystkie** atrakcje trzeba się zapisać (str.23)
- Zapisy są wiążące. Dla każdego kupimy bilet wstępu.
- Aby jak najwięcej osób mogło wziąć udział w naszym programie, każda rodzina może zapisać się na jedną wycieczkę i jeden warsztat na tydzień
- Przy zapisie na wycieczki prosimy o **wkład własny** w wysokości 2 Euro za osobę (wyjątek: dzieci poniżej 3 roku życia)
- Miejscem spotkań dla **każdej** wycieczki jest centrum "Vielinbusch"
- Prosimy nie zabierać ze sobą żadnych plastikowych sztućców oraz soczków w kartonikach. Nie chcemy pozostawiać po sobie śmieci. Natura nam za to podziękuje.
- Nie zapomnijcie o ochronie przed słońcem i deszczem
- Wartościowe rzeczy najlepiej zostawić w domu!

Aby wszystko przebiegło dobrze, zwróć uwagę na poniższe symbole:



Doocy wszystkich atrakcji: Bądź punktualny! Ten symbol oznacza, że jeśli przydziesz za późno, nie będziesz mógł/mogła wziąć udziału w wycieczce.



Ograniczona liczba miejsc.



Dzisiaj będziemy dużo wędrować.



Weź ze sobą coś do jedzenia i picia, najlepiej same zdrowe przekąski, np. Owoce, warzywa, sałatkę lub chleb.



Ta wycieczka jest odpowiednia dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich lub które mają problemy z poruszaniem się.

16+

Ta wycieczka jest dla osób powyżej 16 roku życia.

Zapisy od 07.06.2022

Tak wyglądają zapisy:

1. Możesz zapisać się osobiście na informacji w centrum "Vielinbusch": od **wtorku do piątku między 9 a 17 godz.** Otrzymasz od nas potwierdzenie. Tylko z tym potwierdzeniem możesz wziąć udział w wycieczce lub warsztatach. We je proszę ze sobą na każdą wycieczkę.
2. Na wycieczki potrzebujemy od Ciebie wkładu własnego w wysokości 2 Euro oraz kałcji w wysokości 5 Euro, za osobę. Kałcję otrzymasz z powrotem w dniu wycieczki, pod warunkiem, że weźmiesz w niej udział.
3. Niestety nie możemy przyjąć żadnych zmian, także zmiany danych osób biorących udział w wycieczce. Jeżeli nie możesz wziąć udziału poinformuj nas, proszę o tym.
4. Chcemy zrobić wiele pięknych zdjęć. Powiedz nam, jeśli nie chcesz być fotografowany.

Przegląd

Data	Tytuł	Szczegóły na stronie
27.06 - 01.07.	Projekt plastyczny „Noc na smoczjej skale”. Temat Długotrwałość i Natura, dla dzieci i młodzieży (11-20 lat)	37
28.06	Rodzinna wycieczka do Państwowego Muzeum z przewodnikiem i warsztatami.	31
29.06	Wycieczka kulturowa od 16 roku życia do Rhöndorf, Muzeum Konrad-Adenauer z przewodnikiem	34
30.06	Wycieczka rodzinna do muzeum rybołówstwa w Bergheim z przewodnikiem	31
02.07.	Wycieczka dla tatów z dziećmi od 5 roku do muzeum w Koloni Oddyseum	39
03.07.-06.07	Wycieczka dla dziewcząt 9-18 lat do Rursee.	38
04.07.	Rodzinna wycieczka statkiem do klasztoru w Heisterbach z przewodnikiem	32
05.07.	Wycieczka kulturowa do zamku Drachenburg w Königswinter z przewodnikiem, od 16 roku życia	34
07.07	Rodzinna wycieczka do zamku w Brühl z przewodnikiem dla dzieci	32
11.07.-17.07	Warsztaty teatralne z przedstawieniem i wizytą w teatrze, dla dzieci 9-15 lat	36
12.07.	Wycieczka rodzinna do galerii sztuki, z przewodnikiem i warsztatami dla dzieci od 2 roku życia	33
14.07.	Wycieczka kulturowa statkiem do muzeum Willy-Brandt do Unkel, z przewodnikiem, od 16 roku życia	35
16.07	Wycieczka dla tatów z dziećmi od parku dzikich zwierząt w Rolandseck	.39

Важная информация

Мы сердечно приветствуем вас и будем рады видеть вас лично.

Девиз нашей программы на летние каникулы звучит так: «Жизнь — яркая и красивая».

В ходе наших мероприятий мы будем уделять много внимания ярким краскам, Бетховену и романтическим пейзажам Рейна.

Мы запланировали разнообразные походы и семинары для семей, для детей, для отцов с детьми, для молодых людей от 16 лет и для людей с физическими ограничениями.

Перед записью на курс посмотри, подходит ли этот конкретный курс именно тебе.

Описание каждого курса поможет тебе понять это.

Важная информация: на данный момент почти все ограничения в связи с пандемией коронавируса, кроме обязанности носить маски в некоторых местах, отменены.

Во время каникул на Ваши вопросы будут рады ответить:

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabrielle Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy.

Спонсором образовательного и семейного центра Vielenbusch является город Бонн. Спонсорами некоторых походов и семинаров являются Stiftung Jugendhilfe (Фонд благосостояния молодежи) от Sparkasse Köln-Bonn и Федеральное министерство внутренних дел.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen**



Важная информация

- На стр. 27 можно посмотреть список всех мероприятий. Со стр. 32 можно посмотреть подробное описание мероприятий.
- **На все** мероприятия требуется регистрация (стр. 23).
- Так как мы покупаем для тебя билеты, то после регистрации участие в мероприятии является **обязательным!**
- Мы хотим, чтобы в наших мероприятиях могло принять участие как можно большее количество заинтересованных людей. Поэтому во время каникул каждая семья может забронировать только один поход или один практический семинар в неделю.
- В качестве **пожертвования** мы ожидаем 2 Евро с человека за каждый поход (исключение: дети до 3х лет).
- Местом сбора для **всех** походов является Haus Vielinbusch.
- Пожалуйста, не берите с собой пластиковую посуду.
- Мы хотим оставить после себя как можно меньше мусора – природа скажет «спасибо».
- Не забудьте взять с собой зонтик / непромокаемую одежду для защиты от дождя, а также средства защиты от солнца.
- Не берите с собой ценные вещи!

Чтобы все прошло хорошо, пожалуйста, обрати внимание:



Действительно для всех наших мероприятий: пожалуйста, всегда приходите **вовремя**. Этот значок означает, что время начала мероприятия является обязательным – т.е., если ты опоздаешь, то уже не сможешь принять в нем участие.



В наших мероприятиях могут принимать участие все. Но иногда участие в мероприятии ограничено для некоторых групп людей или конкретных личностей.



Сегодня мы идем в поход. Участвовать в этом мероприятии могут только люди, не испытывающие сложностей при ходьбе.



Пожалуйста, принеси с собой еду и напитки. По возможности, бери только здоровые продукты. Например, фрукты, овощи, салат и хлеб.



Этот поход / практический семинар предназначен специально для участников в инвалидной коляске либо передвигающихся при помощи ролятора.

16+

В этом мероприятии могут принимать участие лица старше 16 лет.

Регистрация

Регистрация с 07.06.2022

1. Ты можешь записаться лично в нашем Haus Vielenbusch, со вторника по пятницу с 9 до 17 часов. Затем ты получишь от нас свидетельство о регистрации. Участие в походе или поездке, а также в практических семинарах возможно только при наличии данного свидетельства.
Всегда бери с собой данное свидетельство в походы и в поездки!
2. Для участия в походе/поездке требуется внести оплату в размере 2 Евро и залог в размере 5 Евро с человека.
Залог будет возвращен в день мероприятия, но только в том случае, если ты примешь в нем участие.
3. К сожалению, мы не можем вносить изменения в план мероприятия в кратчайшие сроки, в том числе и заменить одного участника на другого. Тем не менее, если ты не сможешь принять участие, пожалуйста, сообщи нам об этом.
4. В процессе мероприятий мы будем делать фотографии. Пожалуйста, сообщи, если ты не хочешь, чтобы тебя фотографировали.

Список мероприятий

Дата	Заглавие	Подробност и на странице
27.06. - 01.07.22	Арт-проект «Ночь рядом с замком Drachenfels» на тему «Восполняемость природных ресурсов» для детей и молодежи (11-20 лет)	37
28.06.22	Поездка в Рейнский краеведческий музей с экскурсией и практическим семинаром (для участников с семьями)	31
29.06.22	Поездка в Рёндорф с экскурсией по Музею Konrad-Adenauer-Haus (от 16 лет)	34
30.06.22	Поездка в Музей рыбной ловли в городе Бергхайм для участников с семьями (с экскурсией)	31
02.07.	Поход для отцов с детьми старше 5 лет в Музей с Мышкой (г. Кельн)	39
03.07.-06.07.	Поездка в Айфель на озеро Рурзее для девочек 9-18 лет	38
04.07.	Поездка на корабле в монастырь Хайстербах с экскурсией (для участников с семьями)	32
05.07	Поездка в город Кёнигсвинтер в Замок Драхенбург с экскурсией (для участников старше 16 лет)	34
07.07.	Поездка в Замок города Брюля с экскурсией для детей	32
11.07.-17.07.	Занятие в театральной студии с последующим выступлением для детей 9-15 лет	36
12.07.22	Поход в музей Bundeskunsthalle с экскурсией и практическим семинаром для детей старше 2 лет	33
14.07.	Поездка на корабле в город Ункель и экскурсия по музею Willy-Brandt-Forum для участников старше 16 лет	35
16.07.	Поездка для отцов с детьми в парк животных Wildpark Rolandseck	.39

Informacione të rëndësishme në gjuhën shqipe

Ju përshëndesim pëzemërsisht dhe me padurim presim të kalojmë kohën me ju. Motoja e programit tonë të pushimeve është: "Jeta është plot ngjyra dhe e bukur". Do të merremi shumë me ngjyra, Beethovenin dhe Romantizmin e Rinit (Rhein).

Kemi planifikuar ekskursione dhe punëtori të ndryshme për familjet, fëmijët, baballarët me fëmijët e tyre, për të rriturit mbi moshën 16 vjeçare dhe njerëzit me aftësi të kufizuara. Shiko çdo ofertë se a është e përshtatqme për ty. Atje do të gjeësh udhëzime që të ndihmojnë të gjeësh ekskurzionin apo shëtitjen e duhur për ty.

Zbatimi i rregullave aktuale të Koronës – tani nuk ka kufizime, me përjashtim të disa rasteve ku obligohet mbajtja e maskës.

Shoqëruesit e ekskursioneve :

Katja Schöneborn, Saloua Oudda, Lena Thelen, Victoria Wiese, Kerstin Grau, Zsófia Potak, Lara Gödderz, Gabriele Neuss-Sevellec, Amina Aynan, Hassan Barbar, Mahmud Niazy.

Qendra Edukative dhe Familjare Vielinbusch financohet nga Qyteti i Bonit. Disa ekskurziona dhe punëtori janë mbështetur nga Fondacioni për mirëqenien e të rinjve nga Sparkasse Köln Bonn dhe nga Ministria Federale për punë të Brendshme.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen**



Çfarë duhet të dish patjetër?

- Të keni një pasqyrë të përgjithshme të programit të pushimeve (faqja 30). Nga faqja 32 mund të lexoni saktësisht atë që ne planifikojmë të bëjmë.
- Të gjitha ofertat në programin për pushime janë me rezervim (faqja 29).
- Rezervimi është i **detyrueshëm!** Ne blejmë biletën për ty
- Në mënyrë që sa më shumë të jetë e mundur pjesëmarrja, çdo familje duhet të rezervojë vetëm një ekskurzion ose puntori në javë gjatë pushimeve.
- Për çdo ekskurzion presim një tarifë **pagese** prej 2€, – për person (përjashtim: fëmijët nën moshën 3 vjeçare)
- Vend takimi për të gjitha ekskurzionet është shtëpia Vielinbusch.
- Ju lutem mos merrni me vete gota dhe en plastike. Sipas nuk duam të lëmë mbeturina prapa – "Faleminderit" thotë Natyra.
- Ju lutem, mendoni edhe për mbrojtjen nga shiu dhe dielli.
- Gjërat me vlerë është më mirë t'i lësh në shtëpi!

Që çdo gjë të shkojë mirë, kushtojini vëmendje gjërave në vijim:



Kjo vlen për të gjitha ofertat tona: të lutemi të jesh çdoherë aty **në kohë**. Nëse e shihni këtë simbol, ka një kohë të **detyrueshme** fillimi – kjo do të thotë se nëse je vonë, nuk do të jet e mundur të marrish pjesë!



Të gjithë kanë të drejt të jenë pjesëmarrës në ofertat tona. Por nëse jeni shumë ndonjëherë është e pamundur për të gjithë, ose vetëm persona të caktuar.



Sot do të shkojmë në marshim. Duhet të jesh në gjendje të ecësh mirë.



Ju lutemi merr diçka për të ngrënë dhe për të pirë me vete. Nëse është e mundur, ju lutemi merr vetëm ushqime të shëndetshme si psh. Fruta, perime, sallata dhe bukë.



Ky ekskursion/punëtori është veçanërisht i përshtatshëm për këmbësorët, karriget me rrota, trolej dhe njerëz që nuk mund të ecin mirë.

16+

Ky ekskursion është i përshtatshëm për njerëzit e moshës mbi 16 vjec.

Regjistrimi nga 07.06.2022

1. Ti mund të regjistrohesh personalisht tek Informacioni ne Shtëpin Vielinbusch, **prej të martës deri të premten nga ora 9:00 deri në ora 17:00**. Pastaj nga ne do të pranosh konfirmimin. Vetëm me konfirmim mund të vizitoni ekskursionin/punëtorinë. Çdoherë merrni konfirmimin e regjistrimit për ekskursionin me vete!
2. Për ekskursionet na duhet një kontribut për shpenzimet prej 2€, - dhe një depozitë prej 5€, - për person. Depozitat do të kthehen në ditën e ekskursionit, por vetëm nëse merr pjesë.
3. Fatkeqësisht, nuk mund të pranojmë ndryshim afat-shkurtër apo të zëvendësojm pjesëmarrësit. Nëse nuk je në gjendje të marrish pjesë, të lutemi na lajmëro patjetër.
4. Do të dëshironim të bënim shumë fotografi të bukura. T' lutemi na trego nëse nuk dëshiron t'jesh në një foto.

Pasqyrë e përgjithshme e aktiviteteve

Data	Titulli	Detajet në faqe
27.06.– 01.07.	Projekti i artit "Nata në shkëmbin e dragoit" me temë Qëndrueshmëria dhe Natyra për fëmijët dhe të rinjtë (11– 20 vjet)	37
28.06.	Ekskursion familjar në Muzeun shtetëror Rheinisch me udhëheqës dhe punëtori.	31
29.06.	Ekskursion kulturor nga mosha 16 vj. në Rhöndorf me udhëheqës përmes Muzeut Konrad–Adenauer–Haus	34
30.06.	Ekskursion familjar në Muzeun e Peshkimit në Bergheim me udhëheqës.	31
02.07.	Ekskursion për baballarët me fëmijët nga mosha 5 vjeqare, në Muzeun me Miun ne qytetin e Kölnit.	39
03.07.– 06.07.	Udhëtim në Eifel në Rursee për vajzat e moshës 9–18 vjeqare.	38
04.07.	Ekskursion familjar me Anije në Manastirin Heisterbach me udhëheqës.	32
05.07.	Ekskursion kulturor nga mosha 16 vjet. në Kështjellën Dragoit (Drachenburg), në Königswinter me udhëheqës	34
07.07.	Ekskursion familjar në Kështjellën e Brühlit me udhëheqës për fëmijët	32
11.07.– 17.07.	Punëtorja teatrale me shfaqje dhe vizitë teatrale për fëmijët të moshës 9–15 vjet	36
12.07.	Ekskursion familjar në Sallen Federale te Artit (Bundeskunsthalle), me udhëheqës dhe punëtori për fëmijët nga mosha 2 vjeqare	33
14.07	Ekskursion kulturor nga mosha 16 vjeqare me Anije në Unkel me udhëheqës në Forumin Willy Brandt	35
16.07.	Ekskursion për baballarët me fëmijët në Parkun e kafshëve të egra Rolandseck .	39

Unsere Familienausflüge

28.06. Ausflug zum Rheinischen Landesmuseum in Bonn

10.00 – 14:00 Uhr



J. Vogel, LVR-LandesMuseum Bonn.

Wir fahren nach Bonn zum Rheinischen Landesmuseum. Dort schauen wir uns die Ausstellung an und es gibt eine Führung für die Großen und eine für die Kleinen. Wir erfahren, wie das Leben und das Arbeiten zu der Römerzeit in Bonn war. Danach stellen wir gemeinsam ein Mosaik her. Wie das geht? Das erfahren wir alles im Museum! Anschließend wollen wir noch

zusammen auf den Spielplatz im nahegelegenen Park gehen.



max. 27 Personen, Familien mit Kindern ab 4 Jahre

30.06. Familienausflug zum Fischereimuseum Bergheim

9:45-16:00 Uhr



Foto U.Scheib

Wir fahren mit der Mondorfer Fähre nach Bergheim und spazieren von dort durch den schönen Yachthafen zum Fischereimuseum Bergheim. Dort erfahren wir interessante Dinge über die Fischerei und die Fische in der Sieg. Danach können wir zusammen mit unseren Eltern einen Perlenfisch basteln.

Zum Abschluss machen wir ein gemütliches Picknick und genießen die schöne Aussicht.



max. 22 Personen, Familien mit Kindern ab 3 Jahre

04.07. Familienausflug mit dem Schiff zum Kloster Heisterbach im Siebengebirge

8:30-17:00 Uhr



Ludwig van Beethoven liebte Bonn und seine schöne Umgebung. Er kam oft mit einem kleinen Boot über den Rhein, um in der schönen Rheinebene zu träumen und zu arbeiten. Wir wollen heute auf seinen Spuren mit dem Schiff

den Rhein entlang fahren. Am Kloster Heisterbach gibt es eine Führung und wir werden noch mehr über das Kloster und auch Beethoven erfahren. Anschließend genießen wir bei einem Picknick die schöne Landschaft.



max. 36 Personen

07.07. Familienausflug zum Brühler Schloss

10:00-15:30 Uhr



In diesem wunderschönen Rokoko-Schloß war der Kurfürst Clemens August am liebsten. Warum das so war und wie das Schloss von innen aussieht, das erfahren wir auf einer Führung für Familien. Anschließend können wir in dem schönen Schloßpark ein Picknick machen.



max. 17 Personen, Familien mit Kindern ab 5 Jahre

12.07. Familienausflug zur Bundeskunsthalle

11:00-15:30 Uhr

Alles so schön bunt hier! Heute ist unser Thema Farbe!

Wir fahren mit der Straßenbahn zur Bundeskunsthalle. Hier bekommen wir eine Führung durch die Ausstellung und nehmen an einem Workshop teil.



ComposingSommerTuerme 1



© Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland GmbH

Alle Kinder und Erwachsenen können dabei mitmachen. Es gibt eine Knetwerkstatt, Mosaiken und Farbspiele. Bei gutem Wetter können wir auch noch den Wasserspielplatz auf dem Museumsplatz ausprobieren.



max. 13 Personen, Familien mit Kindern ab 2 Jahre

Unsere Kultur Ausflüge ab 16

29.06. Kultur Ausflug nach Rhöndorf und Besuch des Museums Konrad-Adenauer-Haus mit Führung

10:00 – 16:00 Uhr



Wir fahren mit der Straßenbahn nach Rhöndorf. In diesem schönen Dorf hat der erste Bundeskanzler Konrad Adenauer 30 Jahre gelebt.

Wir besichtigen zusammen das Museum und

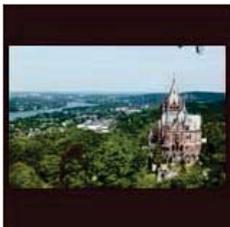
erfahren viel Interessantes über Konrad Adenauer und deutsche Geschichte. Anschließend spazieren wir durch den schönen Ort zu einem netten Café und können bei Kaffee und leckerem Kuchen entspannen. Bitte bringt für den Kaffee und Kuchen dort ein bisschen Geld mit.



05.07. Kultur Ausflug ab 16 mit der Drachenfelsbahn zum Schloss Drachenburg mit Führung

9:30-16:30 Uhr

Schloss Drachenburg – Traumschloss vor wunderschönem Rheinpanorama!



Wir fahren mit der Straßenbahn nach Königswinter und fahren von dort aus mit der Drachenfelsbahn bis zum Schloss Drachenburg. Dort haben wir eine gemütliche Führung durch das Schloss und können anschließend in den Parkanlagen die schöne Aussicht genießen. Wer sich im Café stärken möchte, bringt bitte ein bisschen Geld dafür mit.



14.07. Schiffsausflug nach Unkel mit Besuch des Willy-Brandt-Forums und Führung

8:30 – 16.30 Uhr



Mit dem Schiff machen wir einen Ausflug zu dem romantischen Ort Unkel. Dort gibt es viel zu sehen! Eine wunderschöne Rheinpromenade, kleine Gassen mit vielen schönen Fachwerkhäusern und auch das Willy-Brandt-Forum. In diesem Museum bekommen wir eine Führung durch die Ausstellung und erfahren interessante Dinge über den

ehemaligen Bundeskanzler und Friedensnobelpreisträger Willy Brandt. Wenn die Zeit reicht, können wir anschließend eins der netten Cafés in der schönen Altstadt besuchen. Bitte bringt dafür ein bisschen Geld mit.



Unsere Angebote für Kinder und Jugendliche

11.07. – 17.07. Theaterworkhop für Kinder (9-15 Jahre)

Tannenbusch-Gang der SuperheldInnen

Mo-Fr: 10:00-15:00 Uhr, Sa: 11:00-16:00, So Ausflug ins Theater 13:00-19:30



Habt Ihr Lust, eine Woche lang in die Theaterwelt einzutauchen? In dieser Woche könnt Ihr euren eigenen Superhelden erfinden! Ihr lernt wie Theaterstücke funktionieren! Ihr bastelt euren eigenen Bühnenhintergrund! Und am Ende tretet ihr auf der Bühne als euer Superheld auf!

Und am Sonntag sind dann wir die Zuschauer bei dem Theaterstück „Pippi Langstrumpf“ auf einer Freilichtbühne.

Kooperationspartner dieses Angebots sind Kita Waldenburger Ring 44 und die Brotfabrik.



maximal 15 Personen



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

27.06. – 01.07. Kunstprojekt für Kinder und Jugendliche (11- 20 Jahre)
“Die Nacht am Drachenfels”

Uhrzeit: Montag bis Donnerstag: 16:00 - 18:00 Uhr

Freitag: Ausflug geplant, nähere Angaben folgen

Wir beschäftigen uns künstlerisch mit der Landschaft um den Drachenfels bei Tag und bei Nacht, der Natur in den angrenzenden Wäldern und den Anfang des Umweltbewusstseins hier in unserer Region. Wir erfahren etwas über den Sternenhimmel, wie er früher war und die heimische Tierwelt. Unter Anleitung des Künstlers Maruf Ahmed arbeiten wir mit verschiedenen Farben und Werkstoffen. Dabei sollen auch Materialien wiederverwertet werden, um einen Beitrag zu nachhaltigem Handeln zu leisten.



Am Ende entsteht ein Bühnenbild der Natur in unserer Umgebung mit Drachenfels, Wald, Tieren und Himmel.

Wie immer werden die Kunstwerke in einer großen Gesamtausstellung vom 12.-27.11.2022 im Künstlerforum Bonn gezeigt.

Gefördert vom Kulturamt Bonn



maximal 10 Personen

Angebot für Mädchen

03.07 – 06.07. Eifelfahrt für Mädchen (9 – 18 Jahre) zur Jugendstätte Rursee



Wir fahren wieder zum Rursee – und Ihr könnt dabei sein!
Unsere Mädchenfahrt findet dieses Jahr endlich wieder statt! Katja und Saloua begleiten euch.



Wir verbringen den ganzen Tag in der Natur. Wanderungen, Kletterwald, Nachtwanderung, Schwimmen im See und abends Lagerfeuer mit Stockbrot stehen auf dem Programm. Erfahrene Naturführer*innen und Pädagog*innen erklären uns die Welt der Bäume, Pflanzen und Tiere. Ihr verbringt 4 Tage mit Mädchen in Eurem Alter und könnt neue Freundschaften schließen!

Anmeldung: vorab unter schoeneborn@vielinbusch.de

Bitte per Mail Name, Vorname, Alter und Handynummer angeben. Mädchen, die in 2021 angemeldet waren und die Fahrt wegen des Hochwassers nicht stattfinden konnte, haben Vorrang.

Bitte beachten: Selbstbeteiligung an den Fahrtkosten 10 €.

Zusätzlich Pfand 10 €/pro Person.

Bitte nur wenig Gepäck (eine kleine Tasche) pro Person mitnehmen.

In Zusammenarbeit mit der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg.

Gefördert durch das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport NRW:

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



maximal 20 Personen

Unsere Ausflüge für Vater und Kind

02.07. Ausflug für Väter mit Kindern ab 5 Jahren in das Museum mit der Maus im Odysseum in Köln

10:00 – 16:00 Uhr



„Wieso gibt es Jahreszeiten?“, Wie kann ich einen Roboter programmieren?“, Wie entsteht eine optische Täuschung?“ – frag doch mal die Maus! Die Maus weiß immer, wie es geht!

Heute wollen wir mit unseren Papas fragen und experimentieren!

Wenn noch Zeit bleibt, können wir im Bürgerpark ein kleines Picknick machen.



maximal 27 Personen

016.07. Ausflug für Väter mit Kindern zum Wildpark Rolandseck

10:00 – 16:00 Uhr

Hurra! Heute machen wir einen Ausflug in den Wildpark Rolandseck! Auf dem schönen Gelände gibt es viele alte Bäume und auch einen Bach. Dort leben heimische Wildtiere wie Rotwild, Mufflons oder Wildschweine, aber auch einige Haustierrassen wie Schafe, Ziegen, Esel, Ponies und Kaninchen. Mit dem Wildfutter dürfen wir die Tiere auch füttern! Für unseren eigenen Hunger bringen wir uns ein Picknick mit, und zum Austoben gibt es auch noch einen schönen Waldspielplatz.



maximal 27 Personen

Kontakt

Unsere Adresse:

Oppelner Str. 130

53119 Bonn

Haltestelle: Tannenbusch Mitte

Im Awo-Haus (Haus mit den roten Fenstern)

Erdgeschoss, Eingang schräg gegenüber von Kaufland

Unsere Kontaktdaten:

Telefon: 0228/763638-73

E-Mail: verwaltung@vielinbusch.de

Signal/Telegram/WhatsApp 0160/93034184 (nur Messages)

